



ELBE-LABE - Adaptation to flood risk in the Elbe river basin

ELBE-LABE - Anpassung an das Hochwasserrisiko im Elbeeinzugsgebiet

LABE-ELBE - Adaptace na povodňové riziko v povodí Labe



Wegweiser **W**asser**K**ultur**L**andschaft ein touristischer Wasserführer entlang der Labe / Elbe

Nature trail at Labe / Elbe river



Ziel: verstärkte öffentliche Wahrnehmung wasserwirtschaftliche Belange im flussnahen Raum

Schwerpunkte / Umsetzung:

- **Wegweiser** zu interessanten wasserwirtschaftlichen Anlagen und Punkten (Talsperren, Wehre, Deichanlagen, Pegel, Hochwassermarken, Überschwemmungsflächen, historische Überschwemmungen etc.)
- entlang des internationalen **Elbe-Radweges**
- Herausgabe einer **kleinen Broschüre**: Karte des Elberadweges mit Hinweisen zur Lage der wasserwirtschaftlichen Anlagen und Punkte
- **Internetpräsentation**

Wegweiser **W**asser**K**ultur**L**andschaft



Sehenswürdigkeit:

- Hochwasserlehrpfad Dresden

Lage:

- Im Stadtzentrum von Dresden zwischen Augustusbrücke und Marienbrücke
- x: 4621971, y: 5659106 (Begrüßungstafel)

Kurze Beschreibung:

- Informiert die Besucher mit neun Lehrpfadtafeln zu zentralen Aspekten von Hochwasser und Hochwasserschutz



Interesting Water Related Places along the Labe/Elbe Cycle Trail
as input in the LABEL Water Guide

Point of Interest:

- Opatovice canal

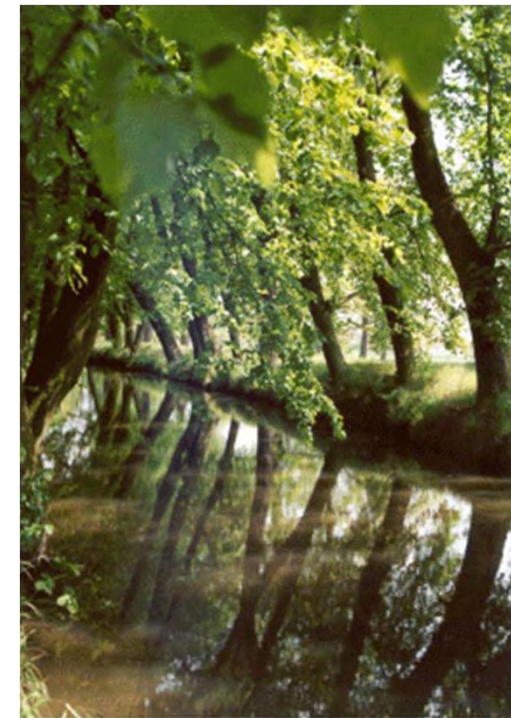
Location:

northwest of Pardubice

Loc: 50°6,37.678"N, 15°43,6.677"E

Short Explanation:

- water- and cycletouristic
- sight of renaissance water construction, since 1513



Sehenswürdigkeiten des Hochwasserschutzes

Sehenswürdigkeit:

- Deichwachhaus **Limesturm**

Ortsbestimmung

- Dessau-Wörlitzer Gartenreich entlang des Hochwasserschutzdeiches
- Koordinaten: lat: 51.8407 lon: 12.4572

Kurzbeschreibung

- teilweise zur Hochwasserverteidigung genutzt
- geplante Sanierung ab 2010
- Teil des Weltkulturerbes der UNESCO



Lage am Gewässer



Pegel Aken

Daten und Fakten

- *Betreiber:* Wasser- und Schifffahrtsamt Dresden
- *Fluss-km/Ufer:* km 274,75 / linkes Ufer
- *Lage:* 51°51'29" N / 12°03'30" E
- *Aufzeichnungsbeginn:* 1936
- *Niedrigster gemessener Wasserstand (NNW):*
45 cm am Pegel (14.08.2003)
- *Mittlerer Wasserstand (MW):* 213 cm am Pegel (1997-2006)
- *Höchster gemessener Wasserstand (HHW):*
766 cm am Pegel (19.08.2002)



Der Pegel Aken befindet sich am Hornhafen Aken am linken Ufer der Elbe. Er ist mit einer modernen automatischen Anlage mit Datenfernübertragung und Messwertansage ausgerüstet. Der Lattenpegel besteht aus einer Treppenpegelanlage und Senkrechtpegelstaffeln. (Quelle: WSA Dresden)

Point of Interest:

- Pardubice water-power station

Location:

- in the central part of Pardubice
- loc: 50°2,38.312"N, 15°46'30.854"E

Short Explanation:

- the first power station in the Czechoslovak republic with a big horizontal turboset
- since 1978



Wegweiser WasserKulturLandschaft



Hladový kámen 06.08.1994 Vodní stav Ústí n/L 130cm

Wegweiser **W**asser**K**ultur**L**andschaft

Bearbeitungsstand:

- Abfrage an alle LABEL-PP entlang der Elbe
→ Zuarbeiten von PP 2 / 7 / 10 / 15 / 16 / 17
- ca.200 interessante Punkte in 10 Gruppen:
 1. Hoch-/Niedrigwasser- Marken
 2. Kanäle
 3. Zusammenflüsse
 4. Deiche
 5. Pegel
 6. Wasser(kraft) – werke
 7. Häfen
 8. Talsperren
 9. Wehre
 10. Andere (z.B. historische Wasserleitung von 1841)
- Erste Übersichtskarte

group

-  channel
-  confluence
-  dike
-  gauge
-  marks
-  others
-  plant
-  port
-  reservoir
-  weir

www.label-eu.eu/internal-project-work/further-project-activities/water-guide.html



The screenshot shows the 'intern' section of the LABEL project website. The header includes the LABEL logo, a navigation bar with links (Home, Links, Contact, Sitemap, Imprint), and logos for the project partners (Central Europe, European Union, and European Regional Development Fund). The main content area is titled 'Nature trail at Labe / Elbe river (Water guide, WP 4.3.1)' and contains sections for 'Project implementation' and 'Water guide project'. The 'Project implementation' section lists updates from March 9th, 2010, including overview maps of POIs, a table of POIs, examples of points of interest, and the water guide project. The 'Water guide project' section describes the idea (water guide alongside Labe/Elbe), intention (raising public awareness), and main focus (nature trail, water guide brochure, and web presence). It also lists co-operation partners (LABEL project partner and local touristic associations). On the right side, there are two photographs: one of the Elbe River in Saxony-Anhalt, Germany, and another of a cyclist on the Midland canal near Magdeburg, Germany.

Project implementation

- New **Overview maps of POIs** - March 9th, 2010
- Overview table of POIs - Februar 25th, 2010
- Examples of points of interest (POIs) - Februar 25th, 2010
- Water guide project - Februar 25th, 2010

Water guide project

Idea: Water guide alongside Labe/Elbe

Intention: Raising public awareness to flood and water related themes

Main focus:

- Nature trail to interesting points indicating water management issues (flood marks, polder, dikes, pumping station...)
- as addition to the Labe/Elbe cycle trail
- water guide as a brochure (map of cycle trail with position and remarks to water related points)
- web presence

In co-operation with:

- LABEL project partner (Povody, LTV, LHW...)
- Local touristic associations

Wegweiser WasserKulturLandschaft



Interessanter Ort / Point of interest / Objekt nebo náměstí					
Bezeichnung / Název (name in GER or CZ) 3 examples	Elb-km	Beschreibung / Popis (max. 500 characters incl. blanks in GER or CZ as full formulated text for website)	Beschreibung / Popis (max. 130 characters incl. blanks in GER or CZ as full formulated text for brochure)	Name (name in EN)	Short Explanation (max. 200 characters as full formulated text for website)
Pretziener Wehr	304/ 306	Das Wehr befindet sich am Kopf des Elbe-Umflutkanals der z.T durch die alte Elbe gelegt wurde. Das Preziner Wehr ist ein Hochwasserschutzbau für die Städte Magdeburg und Schönebeck (Elbe) nahe der Ortschaft Pretzien und kann 30 % der Hochwasserfluten weitläufig über Biederitz an den Städten Magdeburg und Schönebeck vorbei leiten.	Das Wehr ist ein Hochwasserschutzbau für die Städte Magdeburg und Schönebeck (Elbe).	Weir Pretzien	Flood protection for the cities Magdeburg and Schönebeck: 30 % of a flood flow aside the cities trough the flood channel.
Siel Rhesen mit Hochwassermarken	???	Beim Siel Rhesen befinden sich Hochwassermarken von 1845 und 2002. Das Deichsiel befindet sich in einer Deichlinie, die etwa 30 km lang ist und zwischen 1771-1850 errichtet wurde. Die Deichlinie berührt die Ortschaften um Rhesen. Während des Hochwassers 2002 wurde die Deichlinie zeitweilig aktiviert.	Das Siel befindet sich in einer etwa 30 km langen und zwischen 1771-1850 errichteten Deichlinie.	Sewer Rhesen with flood marks	Sewer Rhesen with flood marks 1845 and 2002.
??? (CZ) Les Kralovstvi	???	Dam and reservoir Les Kralovstvi (1910 – 1919), hydro power plant (1920-1923) Bila Třemesna near Dvůr Králové nad Labem is the most beautiful dam from the architectural point of view. It is used for reduction of disastrous effects of floods and power production in the hydro power plant. It is a gravity masonry arch dam with a height of 41 m above foundation and a volume of reservoir of 7.3 mill m³	Die Talsperre, gebaut 1910 – 1919, ist eine Bogengewichtsstaumauer und dient dem Hochwasserschutz und der Stromerzeugung.	Dam and reservoir Les Kralovstvi with hydro power plant	Bila Třemesna is a beautiful gravity mason arch dam for flood protection and power production.

Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit!

